

Zeitschrift: Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

Herausgeber: Parkinson Schweiz

Band: - (1993)

Heft: 31

Vorwort: Editorial = Editoriale

Autor: Schmidlin, Lorenz

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Liebe Leserin,
Lieber Leser**

Unser Auftrag, der uns alle auf das gleiche Ziel hin verpflichtet und verbindet, heisst:

"Wir wollen allen Parkinsonkranken und deren Angehörigen helfen, ihr Schicksal besser tragen zu können."

Dass wir auf dem richtigen Weg sind beweist wohl die Feststellung, dass wir vor kurzem das zweitausendste Mitglied haben in die SPaV aufnehmen dürfen, und dass drei Selbsthilfegruppen (SHG) gegründet werden konnten (Brig, Muri AG, Wallisellen-Glattbrugg) womit nun 38 SHG in den verschiedensten Regionen der Schweiz bestehen. Die beachtliche Grösse, zu der die SPaV innert 8 Jahren herangewachsen ist, hat dazu geführt, dass im abgelaufenen Jahr eine Standortbestimmung vorgenommen werden musste. Ausgehend von der oben erwähnten Leitidee und den Ergebnissen der bei den SHG durchgeführten Umfrage wurden die Zielsetzungen für die jetzigen und künftigen Tätigkeiten der SPaV festgelegt und ein Aktionsplan entwickelt. Wir haben diese Neuorientierung in unserem Jahresbericht unter dem Titel "Parkinson 2000" ausführlich beschrieben.

Wenn wir unseren Auftrag ernst nehmen, dann muss es zweifellos eine unserer Zielsetzungen sein, unseren Selbsthilfegruppen noch viel mehr Patienten zugänglich zu machen. Von den ungefähr 12'000 Patienten in der Schweiz dürften erst etwa gut 1'000 von den Dienstleistungen der SHG profitieren. Durch verstärkte Mitwirkung der Aerzteschaft, vermehrte Informationen über die Tätigkeiten der SPaV und der SHG wollen wir zu einer Verbesserung dieser Situation zum Wohle der Parkinsonpatienten beitragen. Wir wollen u.a. auch die Aktivitäten der SPaV in der Romandie verstärken.

Der Beschaffung von finanziellen Mitteln zur Erfüllung unserer Aufgaben kommt grosse Bedeutung zu. Aus diesem Grund haben wir ebenfalls eine ständige Arbeitsgruppe geschaffen. Ich möchte Sie, liebe Mitglieder und alle SHG bitten, auf dem Wege ihrer persönlichen Beziehungen uns zu helfen, Mittel zu beschaffen. Hiezu gibt es viele Möglichkeiten, wie z.B. - Legate, Sammlungen bei Veranstaltungen, Kirchenopfer, Beiträge von Frauenvereinen, Benefizkonzerte, Ausstellungen, Märkte, Messen usw.

Dr. Lorenz Schmidlin

**Chère lectrice,
Cher lecteur,**

Le but qui nous lie et nous oblige envers les malades est cité expressément dans le message de l'ASMP: "L'Association suisse de la maladie de Parkinson aide les malades et leurs familles à faire face".

Nous savons que nous sommes sur le bon chemin puisque l'association a accueilli récemment son deux-millième membre et que trois nouveaux groupes d'entraide ont été fondés à Brigue, Muri (AG) et Wallisellen-Glattbrugg. L'ASMP compte dorénavant 38 groupes d'entraide répartis dans toute la Suisse. L'accroissement remarquable qui caractérise l'ASMP depuis huit ans a contraint le comité et le groupe de planification à effectuer un "état des lieux". A cet effet, il s'est référé essentiellement au message de l'association et aux résultats de l'enquête qui avait été réalisée auprès des groupes d'entraide. Cette mise au point nous a permis de fixer de nouveaux objectifs et un plan d'action que nous avons décrits dans notre rapport annuel sous le titre "Parkinson 2000"... Sans vouloir entrer dans les détails, je souhaite cependant signaler quelques projets importants de l'association:

Si nous voulons remplir notre mandat, nous devons faire en sorte que les groupes d'entraide soient accessibles à un plus grand nombre de malades. En effet, sur les 12'000 personnes atteintes de la maladie de Parkinson en Suisse, seules 1'000 personnes bénéficient actuellement des prestations des groupes d'entraide. Cette situation peut être améliorée par une meilleure information et une meilleure collaboration avec les médecins. Pour le bien des malades...

Pour terminer, je signalerai brièvement le rôle de la publication qui doit être encore renforcé. A cet effet, l'association a créé un groupe de travail permanent qui a collaboré très étroitement avec la presse écrite et la radio pendant toute l'année 1992. Le tirage des quotidiens et des périodiques qui ont publié des articles sur la maladie de Parkinson s'élève à 3,1 millions d'exemplaires.

Lorenz Schmidlin

Vorankündigung:

Schweizer Fernsehen DRS bringt im «Treffpunkt» vom Donnerstag, 9. Sept. 1993 um 16.00 Uhr einen Beitrag über Parkinson. Wiederholung Dienstag, 14. Sept., um 16.00 Uhr.

Cara lettrice,**Caro lettore**

Il nostro compito che ci unisce e ci impegna a raggiungere la stessa fine si esprime in poche parole: "Vogliamo aiutare tutti i malati di Parkinson e i loro familiari a sopportare meglio il loro destino." Che siamo sulla giusta via, lo prova il fatto che poco tempo fa abbiamo potuto ammettere nell'ASMP il duemillesimo membro e che hanno potuto essere fondati altri tre gruppi di auto-aiuto (GAA) a Briga, Muri AG e Wallisellen-Glattbrugg; cosicché ora esistono ben 38 GAA nelle diverse regioni svizzere. Negli ultimi otto anni l'ASMP è cresciuta notevolmente e così, l'anno scorso, è stata necessaria una determinazione della posizione. Basandoci sulla suddetta idea direttiva e sui risultati di una nostra inchiesta sono stati stabiliti gli obiettivi per le attività attuali e future dell'ASMP ed è stato sviluppato un piano d'azione. Questo nuovo orientamento è stato dettagliatamente descritto nel nostro rapporto annuale in un articolo intitolato "Parkinson 2000".

Se prendiamo sul serio la nostra missione, uno degli obiettivi principali è senz'altro quello di rendere accessibile i nostri gruppi di auto-aiuto a molti più pazienti. Di circa 12'000 parkinsoniani in Svizzera soltanto un buon migliaio approfitta delle prestazioni dei GAA. Con una maggiore collaborazione del corpo medico, una più intensa informazione sulle attività dell'ASMP e dei GAA vogliamo contribuire a migliorare questa situazione per il bene dei pazienti affetti di Parkinson. Vogliamo fra l'altro incrementare le attività dell'ASMP nella Svizzera romanda.

Sarà da attribuire grande importanza alla raccolta dei fondi necessari per adempiere al nostro compito. A questo scopo abbiamo istituito un gruppo di lavoro fisso. A questo punto vorrei pregarvi, cari membri, e i GAA di aiutarci a raccogliere i fondi necessari anche tramite le vostre relazioni personali. Esistono tante diverse possibilità, come p.e. legati, collette durante una manifestazione o in chiesa, contributi di associazioni femminili, concerti di beneficenza, esposizioni, mercati, fiere ecc...

dott. Lorenz Schmidlin

Inhaltverzeichnis

Gemeinsam statt einsam	4
Früherkennung der Parkinson'schen Krankheit	8
Ist die Parkinson'sche Krankheit erblich?	12
Mit Parkinson leben	14
Auswertung Wettbewerb	16
Aus der Geschäftsstelle	17
Adressen	18
Wir danken	19

Table des matières

Etre solidaire pour ne pas rester seul	6
Dépistage précoce de la maladie de Parkinson	10
Adresses	18
Nos remerciements	19

Sommario

Presentiamo una artista.....	15
Indirizzi	18
Grazie	19

Impressum**Herausgeber / Editeur / Editore**

Schweizerische Parkinsonvereinigung SPaV / Association Suisse de la maladie de Parkinson ASMP / Associazione svizzera del morbo di Parkinson ASMP, Postfach, 8128 Hintereg, Tel. 01/984 01 69 Offizielles Organ der SPaV/ ASMP für ihre Mitglieder

Redaktion / Rédaction / Redazione

K. Bütikofer (Bü), L. Schiratzki-Grassi (schi)

Übersetzungen / Traduction / Traduzioni

Ch. Bonvin, G. Kohler

Satzherstellung und Desktop Publishing: Geschäftsstelle SPaV, Druck: Fotorotar AG, Egg

Erscheint 4x jährlich / Paraît 4x par an / 4 pubblicazione annue

Auflage: 6'000 Expl.

Redaktionsschluss für Nr. 32 (erscheint im November 1993): 31. August 1993

Délai de rédaction pour le no 32 (paraît en novembre 1993): 31 août 1993

Chiusura di redazione per il no 32 (esce in novembre 1993): 31 agosto 1993